

**СТЕНОГРАМА ОТ СРЕЩАТА НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА ВИСШИЯ
СЪДЕБЕН СЪВЕТ С МИНИСТЪРА НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
РУМЯНА ЖЕЛЕВА, ПРОВЕДЕНА НА 14 ОКТОМВРИ 2009 Г.**

ГЕОРГИ ШОПОВ: Уважаема г-жо Министър. Ние оценяваме Вашето посещение като ясен знак от страна на изпълнителната власт да работим заедно за успешното провеждане на съдебната реформа. Ние сме убедени, че само с действия в една насока, съдебната власт, изпълнителната власт, законодателната власт, можем да решим наистина сериозните въпроси, които предстоят все още да се решават. Убеден съм, че с общи усилия резултатите ще бъдат много успешни.

Позволете ми сега от името на Висшия съдебен съвет да Ви поднеса този красив, според мен, букет /намесва се Румяна Желева – много е красив/ Георги Шопов – и да Ви пожелаем успешна работа в нашата среща и за бъдеще.

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Благодаря ви. Аз искам да кажа, че усилията е задължително да бъдат общи и затова съм днес тук. Благодаря ви много още веднъж. Прекрасни цветя. Благодаря ви.

Добър ден още веднъж. Казах, че се оставяме изцяло в ръцете на домакините, да ни кажете какъв е реда и протокола при вас, но първо може би да благодаря за срещата и да кажа, че с мен са моите колеги – г-н Димитър Кюмюрджиев, който е началник на политическия кабинет на министъра на външните работи и г-н Красимир Костов, който е заместник министър с ресор “Европейски въпроси”. Знаете, че правителството на България взе решение и закри поста “министър на европейските въпроси”, той беше прехвърлен, съгласно Правилника на Министерския съвет към Външно министерство този ресор и имаме заместник министър,

който отговаря за европейските въпроси, председателства Съвета за европейски въпроси, който е към Министерски съвет и е междуведомствен орган и в този смисъл мисля, че е много подходяща презентацията от гледна точка на представителството, от гледна точка на Министерство на външните работи на днешната среща.

Ако ми позволите с няколко думи, проф. Мингова, да кажа това, което ние всъщност смятаме, че е много общо с работата на Съвета. Министерство на външните работи провежда активна политика на утвърждаване и отстояване на приоритетите на България в международните отношения и във външно-политически аспект, особено тези, които са свързани с нашето европейско членство. Един от основните акценти, разбира се, който ни свързва по един или друг начин е в контекста на Механизма за сътрудничество и оценка. Това е един специален механизъм, който е разработен за България и Румъния, предвид влизането на двете държави в Европейския съюз, и който се отнася до областите "Правосъдие и вътрешни работи". Ние по отношение на този механизъм имаме наистина много споделени отговорности, той касае пряко вашата работа и работата на Съвета, и онова, което се извършва като реформа в съдебната система, но от гледна точка пък на това, което ние трябва да докладваме на държавите-членки, да защитаваме различни позиции, то е в пряка връзка с нас. Знаете, че новото правителство създаде, прехвърли механизма всъщност на Министерство на правосъдието, но предвид факта, че постоянното представителство на България в Брюксел, т.е. представителството на България за връзка с останалите държави-членки и с администрацията на Европейския съюз в лицето на Европейската комисия и за връзки с Европейския съвет се намира

всъщност на подчинение на Министерство на външните работи, така че всички добри или лоши новини, които стигат до вас, за да ги разглеждате, първо най-напред ги имаме на нашето бюро и трябва ние да се занимаем с тях и понякога ние сме тези, които трябва да ги направим достояние на другите институции, в това число и на Съвета. Така, че в този смисъл ние сме наистина свързани по отношение на този механизъм, действията, които ние имаме на свое разположение са свързани, разбира се, с информиране, както вече казах на държавите-членки и органите на Европейския съюз за всички мерки, действия и бездействия, тогава когато ни попитат също трябва и за това да кажем от страна на българското правителство, на българските институции, в това число и на вашия Съвет. На второ място е, разбира се, нашата дейност, свързана с осигуряването на приемането на обективни текстове, на заключенията в рамките на Европейския съвет, касаещи действията на Механизма за сътрудничество и оценка и неговата част, която се отнася за България. Тук вземам веднага, конкретен пример бих искала да дам – моят първи формален съвет, моето първо участие на формален Съвет на министрите на външните работи беше свързан всъщност с една голяма битка за България, а именно в този контекст по отношение на този наш ангажимент като Министерство на външните работи. На заседанието през септември месец имаше специална точка в дневния ред на Съвета на външните министри, която трябваше да подготви текста на заключенията по доклада от юли месец на Европейската комисия за напредъка на България в съответствие с Механизма за сътрудничество и оценка. Нашата стратегия и тактика беше свързана с една активна работа в предварителните нива, в предварителните групи – работни, които подготвят тези заключения и там ние насочихме най-вече своята

активност, защото не е тайна, че имаше група държави, които настояваха механизма и неговото действие да бъде разпрострян върху подготовката и влизането на България в Шенген, а също така и по отношение на изпълнението на добро управление в сферата на еврофондовете. Знаете, че ние имаме доклад, който сега се подготвя, и който ще излезе като писмен отговор на Европейския парламент от страна на Европейската комисия за това, което България прави в областта на управление на европейските фондове и това също е сфера, която се наблюдава пряко. Ние от самото начало имаме политика на противопоставяне на подобно разпространение на действието на механизма от областта “Правосъдие и вътрешни работи” върху други политики или инструменти на Европейския съюз. Затова още в предварителните групи по подготовката на текста ние бяхме много активни и успяхме, мога да кажа, с голямо задоволство, да предотвратим дискусия, на първо място дискусия по време на Съвета на външните министри, което щеше да бъде наистина пагубно ако беше се стигнало до такава дискусия и на второ място, което за мен наистина предизвика най-голямо задоволство - успяхме тази група, която се беше консолидирала от държави, накрая да я сведем до една държава. Така, че може да се каже, че голяма беше битката, но и си заслужаваше наистина резултата, защото в тази наша последователна стратегия и тактика, която провеждахме мога да кажа, че другата държава имаха по-скоро друго мнение как трябва да се процедира. Те пък на самия Съвет на външните министри поискаха да се уточни нещо във финалния текст, но в крайна сметка всичко свърши добре за нас. Първата новина е, че няма да има предпазна клауза, което е много важно, което е една постоянна стратегия, провеждана от наша страна и второто е, че

предотвратихме наистина разпростиране на механизма извън неговото конкретно предназначение, за което ние смятаме, че той е полезен, че той помага и наистина е един необходим механизъм и инструмент, но не бива в никакъв случай неговото действие да бъде разпростирано върху други политики на Съюза и върху други инструменти.

На следващо място нашата работа, свързана пряко с Механизма за сътрудничество и оценка, и в някакъв смисъл касаещ вашата работа е недопускането на неговото обвързване с другите политики и търсенето също така на съдействие и подкрепа в рамките на Европейския съюз за изпълнението на българските приоритети и на конкретните мерки и действия, които набелязваме. Искам да ви информирам в тази връзка, че особено по повод тези заключения аз наредих изготвянето на един документ, който представлява нон-пейпър, който ние изпращаме на вниманието на посланиците нашите в страните-членки на Европейския съюз и също така предоставяме на вниманието на посланиците в България на държавите-членки, с оглед да ги информираме какъв е конкретния напредък по изпълнение на препоръките на Европейската комисия, някои навременно предприети конкретни действия, вече някакви първи резултати. В този смисъл ще кажа и ще го повторя и накрая – ще ви бъде много благодарна ако вие ми предоставите и предоставите на Министерство на външните работи информация допълнителна, особено що се отнася до конкретните ваши ангажименти в Плана за действие, който прие правителството от онези 57 мерки, защото аз виждам, че вие имате много ангажименти, много конкретни задачи, както в рамките на постоянно действащите мерки, но така също и в месеците септември и октомври, вече сме средата, така че мисля, че сигурно има неща,

които ние можем да направим от наша страна достояние на нашите партньори в Европейския съюз и това би било полезно за всички нас.

И накрая, разбира се, искам да кажа, че това, с което всъщност можем да ви бъдем и полезни е получаването, възможността за получаване на информация, на обмяна, на трансфер на добри практики, на добър опит от държавите-членки или пък от органите, институциите на Европейския съюз по въпроси, които касаят Механизма, но които касаят и вашата работа, и мерките, и ангажиментите, които вие имате в изпълнение на Плана за действие. Сега, това, което вероятно много добре ви е известно, в областите “Правосъдие и вътрешни работи” в момента актуално, предвид шведското председателство, актуална тема е така наречената “Стокхолмска програма”. Вие сигурно сте заинтересовани за това как върви напредъка, подготовката ѝ. Тя отрежда ключово място на принципа на доверието. Доверието, разбира се, е много важен, определящ фактор на ефективното сътрудничество и взаимодействие между държавите-членки и техните правни системи, така че този принцип на взаимно признаване в областта на сътрудничеството по наказателно-правни въпроси, той е един приоритет, който е и подчертаван от България на множество форуми и аз смятам, че България ще има своето пълноценно място в Европейския съюз само когато съществува доверие и когато ние заедно с вас, всички ние институциите в България съумеем наистина да възобновим доверието в правосъдната ни система, в това, че ние можем да проведем една отговорна съдебна реформа. Искам да направя една малка скоба и да кажа, че вчера се завърнахме от посещението на премиера във Франция и там на почти всички срещи беше изразено безпокойство

точно пак за нашите дефицити, така да се каже, в областите “Правосъдие и вътрешни работи”. Аз поставям този въпрос пред вас, защото наистина искам да си партнираме, искам да бъдем партньори и заедно да постигнем този прогрес, този напредък, като съзнавам, разбира се, че той е важен на първо място за нас, за българските граждани и чак след това за европейските партньори. Но за жалост, получи се така, че през първите почти три години на членството ни ние всъщност сме повече популярни с този механизъм, с нашите проблеми в тези две области “Правосъдие и вътрешни работи”, отколкото с нашия потенциал и с добрите страни, които тепърва ни предстои да изразим и да покажем. Така че аз мисля, че българската страна може да използва дискусиите по Стокхолмската програма за още по-ефективно информиране на нашите партньори, на институциите в Европа и в държавите-членки за предприеманите действия в областта на съдебната реформа. Това, което ще ми позволите да кажа като една скоба в тази връзка - струва ми се че нашите партньори често пъти знаят твърде малко за това, което ние правим и ние в този смисъл не напразно предприехме тази инициатива да изготвяме този документ почти месечно и да го изпращаме на нашите партньори, получавайки информация и събирайки, акумулирайки информация от всички институции, които са въввлечени в изпълнението на плана по Механизма, защото смятаме, че не бива да страдаме от излишна скромност, а просто навреме, своевременно да информираме дори и за малките постижения, които имаме. А така по този начин, когато го правим всички заедно с общи усилия, българските институции, ще се изгради пълната картина за България и за този така очакван от всички ни напредък в областта на съдебната реформа “Правосъдие и вътрешни работи”.

Имам така някои неща, които бих искала да препоръчам, да кажа, че ние също така имаме и други приоритети освен механизма и постигането на един доклад, политически, през следващата година юли месец, който да ни даде възможност наистина да кажем за себе си и за нашите европейски партньори – ние постигнахме съществен напредък. Този доклад ще бъде много важен предвид и другите два наши приоритета, а именно на първо място влизането в Шенген. Там ние предотвратихме засега обвързването на двете политики, но сами съзнаваме и си даваме сметка, че все пак подготовката ни за Шенген неминуемо е свързана с един прогрес, с един напредък в областите “Правосъдие и вътрешни работи”, не само заради границите и граничния контрол, но по много други показатели, които са важни, за да можем ние добре да се подготвим за Шенген и да постигнем наистина присъединяване през 2011-та, такъв какъвто е националният приоритет и националният интерес, защото много лесно се говори за национални интереси, но наистина един от тях е присъединяването към Шенгенското пространство и аз мисля, че тук няма никакви дебати по този въпрос. Ние ще осигурим, що се отнася до присъединяването ни към Шенгенското пространство, всички възможности за обективна оценка на България за постигнатото, дори в момента, ще ви информирам - полагаме неимоверни усилия и търсим лоби в държавите-членки за интереса на България да използваме финансовия инструмент на общността след предварително определения срок, защото нямаме подготовка, нямаме усвояване на средствата, има съществено забавяне. Аз ще ви кажа, че нашето министерство е бенефициент на почти 12 милиона, усвоени до момента са 1,16 или нещо подобно. Под 2% е усвояемостта. И в момента ние настояваме пред Европейската

комисия, която е инициатор законодателен, но и търсим подкрепа в държавите-членки за продължаване срока на инструмента и ползването му от наша страна и от страна на Румъния. Имаме разбиране от румънските колеги, че ще направим заедно тази акция, защото и пред тях има трудности и те са съгласни, че трябва да се опитаме да продължим действието на инструмента дори и с няколко месеца, но просто да можем да ги плащаме, защото в противен случай трябва да финансираме всички мерки по подготовката от националния бюджет, което в случая просто няма да е възможно.

Така че и в тази връзка, ако вие имате, въпреки че този приоритет стои малко встрани от вашата работа, бихме се радвали, ако ни информирате за някакви мерки, които, или някаква подкрепа в тази връзка. По преценка на Висшия съдебен съвет Министерство на външните работи има готовност да направи сондажи в столиците на държавите-членки по възприетите модели, наложената практика и или правното регулиране на въпроси, които са свързани с изпълнението на показателите за напредък. Така че просто ни дайте знак, ако имате такава нужда или можем да ви бъдем полезни. Това пък е предложение от наша страна. Бихме дали пример, че в контекста на изработването на Графика за неотложните мерки и действия бе потърсено съдействие от дипломатическите представителства на България в Европейския съюз за изясняване на законовата уредба, за защита на лица, които подават сигнали за нарушение или престъпление и други примери също могат да се намерят. Но това, което, пак повтарям, можем ние да направим, е да ви осигурим наистина достъп до сведения и информация каква е практиката и какви са наложените модели, така че да можете вие в

максимална степен да се ползвате от, от практиката на другите държави-членки на нашите европейски партньори.

В тази връзка в петък аз събирам на традиционната среща на дипломатическия корпус в България всички посланици, без изключение, така че ако имате послания някакви или конкретна информация, която желаете да предам във връзка с вашите отговорности по Плана за действие, предлагам да го направя още на 16-ти сега в петък, а ако не, текущо да ги информираме, това също е на разположение, целия инструментариум на Министерство на външните работи, за да може наистина всеки напредък, всяка конкретна стъпка, която вие извървявате да става непосредствено достояние на нашите партньори. Пак казвам, безпокойството е много голямо, затова днес сме тук, затова аз предлагам цялата наша помощ и очаквам да чуя наистина от вас да споделите с нас като с партнираща организация това, което вие конкретно предприемате, правите или затрудненията, които имате.

Благодаря Ви за вниманието и още веднъж, много се радвам, че съм днес тук!

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Уважаема госпожо Министър, г-н Костов, г-н Кюмюрджиев. Аз искам да заявя огромно задоволство от това, че приехте поканата за тази среща и с такъв ентусиазъм изявихте воля за партньорство и диалог, защото ние винаги сме заявявали, че това е особено важно и особено нужно на България в този момент, особено в периода, в който тя вече е член на Европейския съюз, макар че трета година изтича от този период. Ние трябва да даваме непрекъснати знаци за това, че всички институции в държавата работят в синхрон, говорят на един език, партнират си в своите действия, защото само тогава можем да постигаме успехи във всяка една област и то в особено

чувствителната област на съдебната власт, на която съзнаваме, че все още много дължим като институции и особено ние органа за управление на съдебната власт. Отговорност, която напълно осъзнаваме.

В тази връзка не мога да не спомена, че тази среща днес наистина е в един особено сложен и труден момент за нас, в който трябва да предприемем наистина решителни действия, за да можем да внушим на обществото, че сме решили и можем да постигнем, и имаме воля и капацитет да постигнем такова отношение към съдебната власт, което неминуемо да доведе до повишаване на общественото доверие, до издигане на авторитета на всички почтени и честни магистрати, защото това е в полза на обществото и оттам в полза, разбира се, на нашия европейски диалог.

Аз веднага искам да ви предоставя нашия първи отчет. Разбира се, ние ще можем чрез нашите експерти да го правим ежемесечно или в период от време, в който това е необходимо с оглед конкретните ангажменти, които Вие, като министър на външните работи, имате. Така че ето заповядайте първият ни график, той обхваща периода юли-септември и се отнася до изпълнението на нашите ангажменти по тези приети 57 мерки по Графика по показателите за напредък. Разбира се, ние вече работим по втория отчетен период, тъй като знаем, че трябва всеки месец да предоставяме такава информация, разбира се, по-важно е съдържанието на тази информация и във всичките тези ангажменти работим с конкретика, с желание да направим максимума от това, което дължим по този график, като разбира се, във всичките тези конкретни стъпки ние имаме и в течение на времето това вероятно ще се забележи, допълнителни конкретни ангажменти, които можем тепърва да предложим и, разбира се,

когато ги изпълним да предоставим този резултат. Особено със задоволство искам да обърна внимание, че може би ще има какво да кажем за съдебната система и по отношение усвояването на еврофондовете. Специално по програмата “Административен капацитет”, оперативната програма, която всичките съдебни институции, включително и Висшия съдебен съвет са бенефициенти, ние имаме 10 успешно изготвени, защитени проекти през миналогодишния първи етап на такива програми, някои от тях вече успешно финализират, два от тях очакваме, по които бенефициенти сме ние Висш съдебен съвет да приключат до месец-два. Искрено се надявам и поне такъв е предварителния отзвук сред колегите магистрати, че тези проекти са в области, които резултатите ще бъдат особено полезни за самата съдебна система, за самите магистрати, а оттам и за тези очаквания, които включително в тези мерки отправят и европейските ни партньори. Вие вероятно ще видите и този пълен отчет, надявам се следващите, при финализиране на първите проекти да посочим и конкретните резултати. Ще ми се в този свободен разговор да предоставя думата и на колегите ако искат нещо конкретно да споделят или да изразят свои впечатления за насоките на нашия бъдещ диалог, който надяваме се сега слагаме като начало. Впечатлена съм изключително от това, което Вие като представител на България, на българското правителство, до този момент сте сторили. Това също е знак, че ние можем да се включим в тази обща струя на добър диалог и това да бъде от полза на всички.

Колеги, дали бихте искали да допълните, да поставите въпрос, да изразите някакво отношение? Веднага искам да кажа, може би с това трябваше да започна, да представя Съвета. Разбира се, Вие знаете как той е конструиран и кои са неговите членове, те

са от двете конституционни квоти – на съдебната власт и парламентарната квота, тук е и члена по право г-н Груев – председател на Върховния касационен съд и г-жа Караиванова, която е главен инспектор на този нов орган, с който надявам се все по-успешно ще взаимодействаме като орган за управление на съдебната власт, и които наистина се оценява положително и от европейските ни партньори. Така, че колеги, заповядайте!

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Аз бих искала да кажа наистина, че много ви благодаря за това, което казвате, и че приемате с такава отвореност нашето предложение действително да ни помагате при неформалното информиране на нашите партньори, защото струва ми се, пак казвам, една скромност в случая би била наистина излишна, по-добре е да кажем повече неща, след като имаме какво да кажем, отколкото да спестим или да чакаме специален форум, където да излагаме голям напредък в такъв случай, защото трябва да кажем, че в случая имаме работа не просто с 27 държави-членки, с техните правителства или с техните парламенти като представители на техните общества, но ние имаме работа и с 27 различни обществени мнения и много трудно, наистина аз не напразно споменах доверието и принципа на доверие в Стокхолмската програма, защото доверието както и в личните отношения в човешкия живот много лесно може да бъде загубено, а се гради с години. Затова ние трябва да работим и с медиите в тези 27 държави-членки, с медиите в Брюксел и затова е важно наистина както ни съдействаха за първия нон-пейпър много институции в България, които имат споделена отговорност по изпълнение на графика, така да получаваме и от вас информация. Затова аз действително конкретно буквално бих могла да попитам дали също така можем да бъдем и полезни в реализирането да кажем на мярка

27 от Графика, която се отнася до оценката, до атестацията на работата на съдии, прокурори, следователи, административни ръководители, знам, че вие сте органа, който така или иначе отговаря за цялата политика в съдебната система, но повярвайте ми мен много често ме питат за това и аз затова го поставям на вашето внимание, то е една мярка мисля, че от постоянните, която действа, но ако можете да споделите с нас някакви конкретни ваши идеи или вече може би действия, както и по другите, за мен ще бъде много полезно и за моите колеги.

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Хубаво е ето с такава конкретика. Веднага давам думата на г-н Шопов, той е председател на Комисията по предложения и атестиране към Съвета, така че най-добре е той да каже това, което сме сторили, което предстои и евентуално съдействието, което ни е нужно.

ГЕОРГИ ШОПОВ: С няколко думи, разбира се, защото срещата ни е ограничена във времето. Най-напред искам да кажа нещо, което ми направи впечатление, и което аз лично намирам за много правилно. Във Вашето изказване, г-жо Министър, Вие споменахте, че ние трябва да направим всичко възможно нашите успехи, доколкото ги имаме, да бъдат достояние на нашите партньори в Европейския съюз. Определено Вие сте по-запозната примерно от мен, но аз считам, че в тази област ние не че търпим критика, но проявяваме, според мен поне, една излишна скромност, защото независимо от проблемите, които безспорно ще ни съпътстват, работата е много сложна, ние имаме доста успехи, които не намират необходимия отзвук и аз съм убеден, защото Ви вярвам, че именно чрез Вас, а не само ние като Висш съдебен съвет, тези неща трябва да станат достояние, защото те са винаги полезни за всички, включително за нашите партньори.

Сега на особения въпрос за кадровата политика. Атестирането на магистратите, имам предвид съдии, прокурори и следователи, сам по себе си е един продължителен процес, който за съжаление в него не може да се влезне с точни измерители. Това е въпрос, който освен количествена оценка трябва да има и качествена оценка. Искам да Ви уверя, защото това е първата ни среща и говоря неща, които са ясни - значи ние непрекъснато се стремим този процес да бъде максимално прозрачен, максимално обективен. Това са нашите усилия. Безспорно ние не можем да приемем, че сме постигнали максималното в тази насока. Когато приемаме нашите документи, по които работим, прилагаме ги в практиката, за съжаление обаче се оказва, че не навсякъде, и това си го признаваме, сме били пределно, може би, точни. Но искам да Ви уверя, че ако се е стигнало до някои неблагоприятия, то е било в резултат на грешки, но в никакъв случай умишлени грешки, в никакъв случай целенасоченост, а още по-малко тези неща, които са крайно неприятни за нашите партньори - вмешателство, влияние и така нататък, и така нататък.

Втората линия, по която ние работим е тази, че когато подготвим всички тези документи, говоря само за, общо казано, за добрата политика, това се отнася за всички наши комисии, това се отнася за всички наши дейности, ние никога, никога не си позволяваме да вземаме решенията, тези тук, които сме на тази маса и нашата администрация. При всички наши решения, включително и за кадровата политика, а особено за кадровата политика, ние търсим мнението, съдействието, становището. Ние сме благодарни на критиките на колегите магистрати и не само на колегите магистрати, а и на неправителствените организации, даже и на отделни граждани.

В подкрепа на тези думи, просто го казвам за информация, пролетта, когато подходихме към избор на един много важен въпрос, защото те са кадрови назначения, но назначенията на административни ръководители безспорно е много важен въпрос, защото в крайна сметка те ще бъдат хората, които трябва да покажат възможност, че са в състояние да решават проблемите и то сериозните проблеми, аз го казах и в началото, които стоят пред нас. В тази връзка ние изготвихме процедури. Бяха подложени на обсъждане всичките тези неща. Нашият стремеж, а именно стремежът ни е тази пълна откритост и пълна прозрачност, той единствено е насочен затова, че обществото и всеки отделен гражданин и всеки магистрат да ни бъде коректив. Искам да Ви убедя, че не само Комисията по предложенията и атестирането, а и целия Висш съдебен съвет работи с това убеждение. Какво направихме в момента. Прочитайки наистина всички тези критики, становища във връзка са тези назначения, които предстоят и които няма, просто няма да спрат, този процес винаги ще тече по ред причини, кадрите непрекъснато се променят. Дори и в момента ние подхождаме, за което ни задължава и закона, да изготвим наредба за показатели, тоест за реда, по който трябва да се оценяват тези хора. Казвам Ви, че тя трябваше да бъде приета юли месец. С пълното съзнание, на колегите аз го казах, това не е нарушение на закона, но не приложихме буквално закона, а след като я изготвихме, ние я подложихме наистина на обсъждане от всички. Проведохме национални съвещания, проведохме ред други неща. В момента това обсъждане също предстои. Ние сме решили тази Наредба да влезе в сила от 1 януари, като идеята е да изпълним, това е една от мерките на правителството, ние сме решили до 30 октомври да приемем този проект в негов окончателен вариант и

затова се работи в момента, като считаме, че дори в този окончателен вариант до 1 януари, това няма да бъде някакъв документ, който да не може да подлежи на някаква поправка, ние ще работим до последния момент като нашата единствена цел е да направим един документ, който.., значи това го казвам съвсем откровено и отговорно - не може да намерим идеалния вариант, точно не може да стане, но ние ще направим всичко възможно оценката на отделния магистрат, независимо дали за повишаване, дали за административен ръководител, тя да се доближава максимално до обективните дадености. Това е нашата насока.

В тази връзка и може би, свързвайки го с това, че ние не отчитаме нашите постижения, аз искам да Ви уверя независимо, г-жа Мингова каза, че сега Висшият съдебен съвет е в една особена ситуация, която е прекалено деликатна ситуация, това просто е факт, но аз Ви го казвам категорично, защото съм убеден в това, че нашите назначения, които са до момента те не могат да бъдат поставени под един знаменател, а именно, че при всичките назначения има смущения. Вече няколко пъти го казах, включително и пред медиите, а затова много държим, между другото, да казваме нещата пред медиите и за Ваше сведение трябва да кажа, че този монитор /сочи монитора в залата/ там, всичкото това се дава долу на журналистите. Ние това правим. Мога ли да се пошегувам? Ние сме един „Биг-брадър“ тук общо взето и всичко се показва изцяло. Значи, и това искам да кажа, аз говоря не само за нас, говоря и за колегите, които сме назначили, в никакъв случай аз не съм съгласен да се приеме, че всички тези хора, по някакъв начин да има смущение в техните назначения. Това просто не е така. В момента понеже пък, в подкрепа на това, че ние винаги търсим коректив в нашата дейност, ние правим всичко възможно да изясним и този

въпрос - дали пък някъде не е допусната някаква грешка? И може би, говоря от мое име, но предполагам, че колегите ще ме подкрепят, там където се констатира това нещо, ние няма да се поколебаем това нещо да

Сега, преди да завърша, мога ли да коментирам нещо, което прочетох във вестниците. Искам да Ви уверя, може би няма тези данни, но в момента в нашата система при магистратите работят преобладаващо изключително млади хора. Това мога да го кажа, защото съм председател на тази комисия. На районни нива и на окръжни нива работят колеги, които са на 30 - 35 години най-много. Това са хора, уверявам Ви, които са изключително добре подготвени. Това са хора, които имат много сериозна мотивация да вършат тази работа, която никак не е безпроблемна. Това са хора, които вече знаят не по един език, а по няколко езика. Това са хора, които посещават, както нашите организирани семинари, така и семинарите организирани от Националния институт на правосъдието. Всички тези хора, понеже аз не съм явно от тях с оглед по-ранното ми раждане, Ви казвам, че наистина в нашата, правосъдната система особено младите хора, на тях много може да се разчита. И затова даже и в нашата кадрова политика ние наблюдаваме точно на това.

В заключение просто искам да подчертая точно това, че проблеми не може да няма, но правилното решение е, че трябва да се направи всичко възможно те да се решат и да се решат по начин, който да бъде прозрачен, ефективен и в съответствие със закона. Предполагам, че срещите ще продължат и тази информация ще Ви я даваме може би ежесечно. Благодаря Ви, че ме изслушахте!

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Г-н Груев искаше думата.

ЛАЗАР ГРУЕВ: Г-жо Министър, много хубаво е, че без колебание приехте тази покана и аз изключително се радвам на тона, който зададохте в дискусиата по между ни. Винаги съм го казвал, писал съм го и като конституционен съдия - взаимодействието между властите, по основни приоритетни за обществото проблеми, е отличителна черта на модерното общество и на конституционализма, и в никакъв случай не зачерква конституционния принцип за разделението на властите. Партньорството между Висшия съдебен съвет, като орган за управление на съдебната система и другите власти, толкова повече. Вие не се срещате с мен и с моите колеги тук в качеството ни на съдия, а като част от органа за управление. Трябва да Ви кажа, че изключително динамично се работи по това, което е актуалната тема, за която ние нямаме време - тези 57 или колкото и да са точките, защото там сроковете ни притискат особено, ние всяка седмица се събираме в определена от Висшия съдебен съвет комисия, участва и г-жа Караиванова, и ние взимаме участие, седмица след седмица, точка по точка, ден по ден, ще видите и в отчета и ще го правим и нататък. Така че това взаимодействие трябва да продължи, без съмнение, с именно този дух на откритост, защото нямаме време повече за много умуване. Нека да си свършим работата.

Аз обаче ще си позволя да сложа само за размисъл една малко по-глобална тема, която ние увлечени в ежедневието и в това да отчетем сега до януари, да изчакаме междинния доклад, да дойде юли, да дойде политическия, след това да дадем ние тук отчет пред медиите, пред обществото, чрез медиите пред обществото, нека в по-спокойна обстановка да помислим или пък Вие да кажете като правителство, като изпълнителна власт как

смятате - ще поставим ли някога въпроса на европейско ниво докога ще е Механизма за сътрудничество? Защото трите години изтекоха, сега комисията с една обтекаема форма каза, че е така, ние веднага казахме - много е полезен механизма. Няма съмнение. Ние ще продължаваме да твърдим - механизма е полезен. Той дава резултати. Но позволете и шегата, за да ви провокирам малко повече наистина да седнем да го обмислим по-нататък - ако е толкова полезен защо бягаме да го въведем в другите политики? Разбирате ли? Той е много полезен за нас, но мисля, че постепенно почва в България и другите наши партньори в Европейския съюз да свикват, че това си е така - ние имаме механизъм наложен, ще се отчитаме, ще слушаме докладите. Аз не го поставям за първи път. Тази моя позиция я поставям именно за размисъл и като ръководство, като държава ние трябва да имаме позиция, защото ако се върнем към момента на въвеждането на механизма и поставените индикатори, или как се казват, показатели, /говорят помежду си/, но мисълта ми е да видим, ако тогава са били поставени дали за три години пък не сме ги изпълнили. Защото то иначе става така - ние изпълняваме нещо, появява се друго, пак си взимаме срок и стъпка по стъпка вървим нататък, защото механизма създава и едно чувство особено в част от магистратите, които казват - хубаво, беше период начален, встъпихме в Европейския съюз и така нататък, разбирате какво имам предвид и то е наистина една по-широка тема, аз съм убеден, че ние заедно ще го обсъждаме, ще мислим. Ние иначе по своя линия всеки прави каквото може. Аз например бях на посещение във Върховния съд на Белгия. Но разбирате, че посещението ми във Върховния съд на Белгия беше онзи много добър повод да се видя и с нашето представителство и въобще в Европейската комисия. Така че всеки прави каквото може. Дайте заедно да

обсъждаме някои предварителни стъпки, защото интереса е един, а интересът е да се укрепи и да формира съдебната система в онзи вид, в който тя ще бъде в максимална степен полезна за българските граждани, а оттам и за нашите европейски партньори. И още веднъж Ви благодаря за всичко!

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Благодаря!

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Ако няма друг.... Мисля, че няма. Само действително да допълня това, което каза г-н Груев. Действително, ние имаме постоянна комисия, аз забравих да споделя това с Вас, тя отдавна работи и всъщност има ангажимента да следи не само изпълнението, да предлагаме, да бъде активна в това допълнение на мерки и да отчита резултатите, като това е именно стимула на всички институции в съдебната власт да ги провеждат.

В такъв случай, моля, заповядайте!

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Да, може би да коментирам някои неща, които възникнаха тук.

Първо, тази наша среща е планирана отдавна, аз нямам причина да не си изпълнявам планираните ангажменти в програмата и като един немски възпитаник много държа да спазвам такива ангажменти. Още повече, че нещата, за които говорим тук действително са от общонационален интерес. Аз мисля, че по това съмнения няма и по повод атестирането на съдии, прокурори и следователи, целия този кръг от професии във вашата сфера, ако вие прецените, ако ВСС прецени, Министерство на външните работи може да организира проучване за вашите цели, на прилаганите норми в страните-членки по този въпрос, по отношение на показателите и реда, да се запознаете, смятаме, че ще бъде полезно, ако вие прецените и ни го възложите, ние ще го направим.

Ние имаме достъп до нашите партньори и тъй като това е тема, която пак казвам, безпокои, вълнува всички наши партньори без изключение, аз с риск да се повтора, ще кажа, че няма държавно посещение или посещение на мен в качеството ми на външен министър, или някакъв многостранен формат, на който да не ме питат. Както се казва, дами и господа, прочули сме се с това и трябва заедно да се справим.

И в този ред на мисли, настина, г-жо Мингова, ако прецените, ако ВСС прецени, ние сме на ваше разположение да проучим за вашите цели този опит, реда, правилника, показателите. Също така можем да ви съдействаме, ако желаете при обмяна на опит или трансфер на добри практики. Ние за нашите цели непрекъснато питаме нашите партньори. Сега дори сме поканили, с цел оптимизиране на нашата вътрешна структура на министерството, колеги от немското външно министерство, очакваме французите, също ни предложиха и оттам. Никакъв опит не е излишен. Просто за нас е добре дошъл всеки полезен опит, всяка възможност ние да чуем нашите партньори какво са постигнали и още повече по този начин постигаме един допълнителен ефект - показваме една прозрачност и една готовност за взаимодействие, която високо се цени.

ГЕОРГИ ШОПОВ: Извинявайте, вече е направена една от стъпките, защото очакваме сега СЕПЕЖ да дадат оценка на нашата наредба, която сме подготвили. Това пропуснах да го кажа.

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Да, перфектно! Ето тези неща също са важни.

ГЕОРГИ ШОПОВ: То го има вече това нещо, даже по искане на г-жа Попова, даже е това е една от причините да

изчакаме за тяхната оценка. Извинявайте, че Ви прекъснах, но като идея е чудесно.

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Да, точно може би по този повод да кажа само, че днес разговарях с министър Попова и тя, обменяйки мисли по повод предстоящата среща с нея, тя сподели с мен и затова аз нарочно го повтарям още веднъж, че сме отворени за такова съдействие, поне това можем да направим.

По-нататък бих искала да кажа, че високо ценя това, което казвате вие за тези млади кадри и, че това е цел, принцип на кадровата политика - да има млади хора, обновяване. Това е нещо, което между впрочем, ако не сте го отбелязали в доклада, аз бих попитала конкретно на място някои от представителите на европейските институции и на държавите-членки какъв е процента. Просто го отчитайте, защото това е нещо, за което има създадени очаквания и при положение, че го правите, това е много добре като принцип. Примерно, ако са 30%, 25%, 40% и т.н., това е нещо, което ще се отчете непременно като положителен акт. Това, че го споделяте, просто ви насърчавам наистина да го изчислите точно и да го докладвате и когато се отчита хода на реформата.

Благодаря ви, че отбелязахте взаимодействието между институциите. Наистина, това, за което ни критикуват - липсата на правова държава и струва ми се, това, което хората на ежедневно равнище усещат с липсата на справедливост, която в крайна сметка изразява върховенството на закона, усещането за справедливост, за него има дефицит безспорно, то може да се компенсира наистина чрез взаимодействието между институциите, може да започне да се изгражда или възстановява чрез това. И аз наистина смятам, че в тази връзка нашата първа среща днес е един добър старт на едно такова взаимодействие.

По повод вашата много интересна бележка за механизма. Той, какво като е много полезен, защо да го разпространим върху други политики и инструменти на съюза.

/Лазар Груев: Искан да Ви провокирам.../ Да, разбира се, аз приемам тази провокация, защото смятам, че това е един основен концептуален въпрос за нас, по който ние се нуждаем не само от взаимодействие на институциите, но и за изработване на обща позиция. А защото Вие казахте - действително всеки от нас прави каквото може, Вие, аз, но действително става въпрос за това, че много години и според мен много от нещата се допуснаха заради това, че на полетата, където се нуждаеше България да бъде представена във външно-политически план, се стигна до разнопосочно говорене и до послания, които по различен начин/хайде, да кажа така по-меко/ се предаваха и артикулираха. А на практика аз това, което съм разбрала, защото аз съм бивш парламентарист в Европейския парламент, това, което е много важно за една държава-членка и по вертикала, и по хоризонтала е институциите да предлагат едни и същи послания, когато става въпрос във външно-политически план. Това от моя гледна точка, като министър на външните работи, искам да ви кажа е много важно и аз затова съм днес тук. И ако ние можем това да постигнем сме си свършили половината от работата. Това само като бележка. И в това включвам целия спектър от институции и хора, които говорят от името на България, не само в Брюксел, но най-вече там, защото говорим конкретно за механизма. Това са и евродепутатите, това са и еврокомисаря на България, това е външния министър на България и по вертикала, разбира се, всички, които на държавно и правителствено равнище изразяват позиции и приоритети на страната. В този смисъл обаче конкретно за механизма смятам, че

има нещо такова. Той действително е много полезен и аз нямам никакво съмнение, когато потвърдих всъщност позицията на България, че той е полезен в „Правосъдие и вътрешни работи“. И ще ви кажа моето убеждение като гражданин на България, не толкова като външен министър - действително ние имаме проблем с правовата държава, а това със защитата на човешките права, вие добре знаете, е основен принцип на изграждането на Съюза. Това ни прави европейци, това прави общуването, културата, взаимодействието във всички обществени сфери между нас европейски и отговарящи на европейския стандарт. Правовата държава, аз не съм от вашата професионална гилдия, но като социолог съм се занимавала с това, това е инструмента на модерната държава. Ако ние това нямаме, значи нищо нямаме. Така че в този смисъл аз съм убедена в неговата полезност в тази област, но не смятам, че той трябва да надхвърля границите на тази област, още повече, че в „Правосъдие и вътрешни работи“ в момента ние нямаме обща европейска политика. Затова този инструмент в началото беше в голяма степен да кажем експериментален. Той не беше напълнен със съдържание и някак си той се развиваше заедно с процесите у нас, донякъде. Но от тук нататък, според мен, той се структурира много добре, поне и в Европейската комисия мнението е такова и би могъл да бъде полезен на държави, които прохождат или се опитват, или имат същите проблеми, пак казвам, заради този принцип на правовата държава. Той е много важен заради нас самите. Той в много голяма степен прави едно общество стабилно, дава му консистентност и му дава възможност за възход и благоденствие в други сфери, защото е основополагащ, вие знаете това.

ЛАЗАР ГРУЕВ: Извинявайте, моята идея беше да възприемете да дискутираме за в бъдеще, да говорим по този въпрос, защото правовата държава, г-жо Министър, не е в прерогатива само на съдебната власт.

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Така е, да....

ЛАЗАР ГРУЕВ: Ако съдебната власт е отговорник за правовата държава и изключим законодателната и изпълнителната... Затова помолих да дискутираме, да говорим открито, така както днес.

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Слава Богу, още за парламентарната демокрация в България не са казали „няма механизъм“.

ЛАЗАР ГРУЕВ: Правовата държава не значи само

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Никой не казва това нещо. Но в момента ние наистина този механизъм го имаме само по отношение на „Правосъдие и вътрешни работи“ и е важно да си остане в тази област, защото в противен случай без да имаме обща политика, Вие сте прав, в тази област на равнище на Европейски съюз. Сега в Лисабон ние ще имаме, ще е малко по-различно. Но преди Лисабон, ние нямаме. Държавите-членки сами отговарят и това е инструмент, с който се оказва помощ, ние така трябва да гледаме на него. Помощ на нас, за да си направим ние нашата реформа, не някой да ни диктува на нас каква да бъде реформата. И така трябва да го разгледаме. Затова аз съм против автоматичното му пренасяне в други сфери и в този смисъл ние предотвратяваме това. Слава Богу, има разбиране. Общо в Европейския съвет между държавите-членки има една дискусия за това, което казахте Вие, и Вие сте прав - ние трябва да се разберем помежду си накъде искаме да вървим, защото и там мнението не е единно. Аз провеждам в момента серия от срещи с бъдещите председателства на Съюза,

имам предвид след като завърши сега шведското, идва испанското председателство, след това белгийското председателство и след това унгарското председателство. В хода на тези председателства на Съюза очевидно нещо ще се случва, очевидно и с нашия механизъм, или няма да се случва. Аз обаче, като един последователен човек искам да мисля наистина стъпка по стъпка. Важно е на междинния доклад да има, макар и в неговия технически характер, да се съдържат добри новини за нас, за нашето изпълнение. Важно е, изключително е важно политическия доклад, който ще излезе средата на годината 2010, да съдържа послания за напредък. Това ще бъде наистина основополагащо, то съвпада по една случайност с белгийското председателство. Ние вече посетихме Белгия във връзка с това. Слава Богу, тази държава, поне за момента, правителството, което е там споделя мнението, че след един положителен доклад Механизма става постепенно ненужен и в съответната област, за която е предназначен, но ние трябва да го изработим това нещо. И затова е толкова важен периода от следващите 6 до 8 месеца, той е важен заради нас. И в крайна сметка чак тогава наистина ние можем да поискаме, защото за себе си ще имаме удовлетворението, че сме си свършили работата. И да мислим как и каква позиция да представим в дискусийната част на Съвета по този въпрос, защото и там има дискусия. Просто ви казвам, че държавите наистина буквално не на две, дори на три са разделени и това си е дискусия наистина, защото в някакъв смисъл това е прецедент този инструмент, но той се утвърди, показва резултати и има наистина своето място, а той ни помага на нас. И г-н Костов, който съвсем пряко наблюдава този механизъм, той иска да каже нещо в тази връзка и аз мисля, че трябва да му дадем думата.

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Заповядайте!

КРАСИМИР КОСТОВ: Благодаря Ви много, проф. Мингова, аз се извинявам, но в момента на тази част на този разговор, който е уникален за мен, тъй като за пръв път присъствам на нещо подобно, у мен възникна един въпрос, който не зная, може би все пак ще се осмеля, с риск да бъда лошия, да го задам. Всъщност, членовете на ВСС и българските магистрати разбират ли защо е този Механизъм въведен за България, защо Европейския съюз казва на България, че трябва да има реформа на съдебната система? Аз ще ви дам един отговор, като възможен вариант за вашата дискусия и размисли, че много от проблемите, с които ние сега се занимаваме и това правителство се занимава, лежат в период преди този период. В периода на подготовката за присъединяване към Европейския съюз, в периода на преговорите за присъединяване, но това не решава въпроса. Ако вие сте съгласни, ние като Министерство на външните работи и Постоянно представителство на България в Брюксел към европейските общности, които работим за България като цяло - с всичките власти, с всичко, можем да влезем в такъв разговор с вас, наш вътрешен. Защото ние знаем защо има такъв механизъм, има такива доклади и какви са проблемите, които Европейския съюз, Комисията и държавите-членки поставят пред България. Нека, ако приемете, да бъдем наясно и съгласни, че има причина за това.

А за другите политики, защо не допускаме да се разпространят. Защото по тях има и контрол и още по-строг контролен и вертикационен механизъм. Ние там имаме на практика суспендирани шест милиарда и деветстотин милиона евро, които още не сме ги използвали на третата ги година от членството си в Съюза. Но там с това се занимава друг съвет.

АНА КАРАИВАНОВА: Извинете, може ли!

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Да, г-жо Караиванова.

АНА КАРАИВАНОВА: Уважаема г-жо Министър, искам да Ви заявя, че Инспектората винаги е поддържал становището, че разделението на властите се отнася едната власт да не е началник на друга, но сътрудничеството е именно защото сме власти на една държава и в този смисъл искам да Ви кажа, че ние сме сътрудничили конкретно с Външно министерство, така че, когато там бяха протестите по известното дело, да не го именувам отново, ние веднага пратихме на Външно министерство нашата проверка и по този начин и българския посланик имаше възможност все пак да види, че и българските власти предприемат нещо по този случай. И в тази връзка, понеже казахте „търсете нашата помощ“, Инспектората по своя линия има организирано посещение в края на месец ноември във Франция, в Министерство на правосъдието, защото техният Инспекторат е там и възможно е да поискаме някакво съдействие, с оглед последните Ви срещи и въпросите, които са отправени.

И второто, което бих искала да кажа. Ние получихме писмото и мисля поне един отчет изпратихме по мерките, които искате всяка седмица, но това, което ни затруднява е, че в тази комисия в която се събираме и към Министерството, в което даваме отчет всеки месец е по 57-те мерки на правителството, по Вашия формат, всяка седмица по 26-те препоръки в доклада. Ако може някак си да ги стиковаме, ако трябва и всяка седмица да правим по формата, който ние сме направили, ще Ви бъдем благодарни, защото създава допълнително много работа, а ние и без това имаме. В този смисъл аз ще Ви връча и нашата информация към 30 септември, която сме изпратили на Министерство на правосъдието.

РУМЯНА ЖЕЛЕВА: Само да уточня, че това беше първоначално някакво разминаване, но ето и професор Мингова ми казва, това е оправено. Тъй като ние не докладваме, пак казвам, формално по механизма, затова искахме ... да, наистина на нас много по-често ни се налага да даваме информация.

Може би защото трябва да приключваме, искам само в заключение да кажа, уважаеми дами и господа, искам да ви помоля наистина за нещо, което е другото, което ми се поставя всеки път, когато се срещам и стане въпрос за „Правосъдие и вътрешни работи“. Казват ми: „Защо вашата съдебна система не е ефективна?“. И аз казвам: „Какво значи тя да не е ефективна или да е ефективна?“. Въпросът е да покажем наистина нещо като конкретни резултати, защото на приказки наистина много хора са се наслушали и сред нашите партньори от Европейския съюз и конкретните резултати, те наистина няма да повлияят на независимостта на вашата власт. Аз съм убедена, че тя е независима, разбира се, на нея никой не бива да ѝ влияе, но нашата молба и разбирането на европейските партньори всъщност е да няма отказ от правосъдие. Защото, когато всъщност нямаме присъда, това е съучастничество, това е все едно отказ от правосъдие. И всъщност желанието и установяването на правова държава включва това - в миг да се разбере за някой той всъщност виновен ли е или невинен и тогава ние сме си свършили работата. И аз така ви защитавам, така казвам, че всъщност защитавам не вас конкретно, които стоите около тази маса, но защитавам това, което ние правим, защото не е само делото „Борилски“, но и много други дела, които непрекъснато стават обект на въпроси и ние се налага да ги коментираме, за това се нуждаем от информация, но понякога, повярвайте ми, в 21 век, във време наистина на глобална

информация и потоци, които текат, нашите партньори са много бързо информирани дори в детайли, дори са в състояние да съпоставят нещо, което вие ще кажете „не бива да се прави“, но те го правят или поне в крайния резултат две дела и казват: „Защо така са решили магистратите по едното, а пък по другото и т.н....“ Искам да ви кажа, че наистина съществува едно безпокойство, затова ние трябва да бъдем партньори, институциите в България, всеки да свърши своята работа. А що се отнася до нас, повярвайте ми, ние ще направим всичко възможно всички резултати, които постигате вие и всички останали институции в тази област - във вътрешни работи, в правосъдие да станат достояние незабавно на нашите партньори и да бъдат защитени тогава, когато наистина са налице.

Благодаря ви за днешната среща сърдечно и се надявам, че ще е първа, но не и последна!

АНЕЛИЯ МИНГОВА: Благодаря и аз от името на всички членове на Висшия съдебен съвет! Надявам се действително, че това е началото на диалога между нашите институции. Благодаря Ви много за разбирането и за волята за взаимодействие!